

**ឯកសារបានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់រដ្ឋ**  
**CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME**

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ថ្ងៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):  
 ..... 16 / 12 / 2009 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier: ..... Uch Arun .....

*Handwritten signature/initials*



**ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា**  
**ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ**  
**Kingdom of Cambodia**  
**Nation-Religion-King**

**អង្គជំនុំជម្រះវិសេសវិសេសនៃតុលាការកម្ពុជា**  
**Extraordinary Chambers in the**  
**Courts of Cambodia**

**ការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
**Office of the Co-Investigating Judges**

**សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌ**  
**Criminal Case File/Dossier Pénal**  
**លេខ/No: 002/14-08-2006**

**លេខស៊ើបសួរ/Investigation/Instruction**  
**លេខ/No: 002/19-09-2007-ECCC-OCIJ**

**ឯកសារទទួល**  
**DOCUMENT RECEIVED/DOCUMENT REÇU**

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date of receipt/Date de reception):  
 ..... 16 / 12 / 2009 .....

ម៉ោង (Time/Heure): ..... 12:00 .....

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé  
 du dossier: ..... Uch Arun .....

**កំណត់ហេតុនៃការស្តាប់បម្រើសាក្សី**  
**Written Record of Witness Interview**

On the eighteenth of November two thousand and nine, at 08.30 a.m., at Phnom Penh Office of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia.

We, EM Hoy (ឯម ហ៊ឺយ) and Philip CAINE, Investigators of the Extraordinary Chambers, being assigned by the Rogatory Letter of the Co-Investigating Judges, dated 08 July 2009,

Noting the Law on the Establishment of the Extraordinary Chambers, dated 27 October 2004,

Noting Rules 24, 28 and 60 of the ECCC Internal Rules,

With LENG Heng An, as sworn Interpreter of the Extraordinary Chambers,

Recorded the statements of KOR Bun Heng (កែវ ប៊ុនហេង), a witness, who provided the following information regarding his personal identity:

អង្គជំនុំជម្រះវិសេសវិសេសនៃតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ I ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
 Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~លេខ: ០២១១/១១~~

The undersigned KOR Bun Heng, alias/revolutionary name KHON (ខុន), born on 29 December 1946 in Rumlong (រំលង) village, Treal (ត្រាល) commune, Baray (បារាយ) District, Kampong Thom Province. He is of Cambodian nationality, and is a staff (Manager) of Hello Telephone Company. His father, KOR Chun (កា ជន), is deceased, and his mother, HUOR You (ហួរ យូ), is deceased. His present address: #73, St.38P, Poug Peay village, Sangkat Phnom Penh Thmai, Khan Sen Sok, Phnom Penh. He is married to BAN Hiek (ប៉ាន ហៀក), alive and is father of three children.

The witness has no criminal record.

- The witness declared that he can read, write and understand the Khmer language.
- The witness declared that he can read or write English and French. Therefore, the original of this Written Record is written in the Khmer language.
- We instructed the witness that an audio or video recording was being made of this Interview.
- The witness told us that he is not related to either the Charged Persons or to any of the Civil Parties.
- The witness took an oath, in accordance with Rule 24 of the ECCC Internal Rules.
- We notified the witness of her right against self-incrimination, in accordance with Rule 28 of the ECCC Internal Rules.

**Questions and answers:**

Q: Prior to 17 April 1975, where did you live? What did you do?

A1: I studied at Rumlaung (រំលង) Primary School, Tang Kouk (តាំងកោក) Junior High School and continued secondary education at Sisowath (ស៊ីសុវត្ថិ) High School, and I received a scholarship to study in France in 1966. At that time, I studied mathematics. When I went to study in France, I studied t ORSAY Faculty. In 1973, I worked as an administrative staff at the Permanent Mission of Cambodia at UNESCO. In March 1970, there was a coup d'état in Cambodia. At that time, the Khmer community was divided into two; one part supported Samdech Sihanouk (ស៊ីហានុ) and another part supported Mr. LON Nol (លន់ នល់).

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 2  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~CONFIDENTIAL~~ D233/11

Q: What does the word 'support' mean?

A2: It means that when there were meetings, I joined them.

Q: Were the meetings held by Khmers?

A3: The meetings were chaired by Khmers; I attended the meetings like other Khmer people.

Q: What did they say during the meeting?

A4: They said about patriotism and opposing Khmers lead by Mr. LON Nol; the overall content was about this issue.

Q: Up to when did you did work at the Permanent Mission of Cambodia at UNESCO?

A5: I worked until late 1974; I returned to Beijing, and at that time, Samdech Sihanouk and Samdech PEN Nut (ប៉ែន នុត) were also in Beijing. At that time, Samdech PEN Nut was the Prime Minister of the Royal Government of National Union [of Kampuchea].

Q: When you arrived in Beijing, what did they have you do?

A6: In Beijing, I did not do anything important; I made a request to return to Cambodia. At that time, I was young, and I want to take part in struggling against LON Nol regime. I stayed in Beijing for a period of time; then they sent me to stay Hanoi a period of time.

Q: When you were sent to Hanoi, how many people were sent with you?

A7: There were three or four people coming to Hanoi with me. Those people's names were Khän (ខាន់), Khân (ខន), Khoem (ខឹម) and myself.

Q: At that time, did you know that the Khmer Rouge regime had already existed?

A8: At that time, there was no word of 'Khmer Rouge'. At that time, there were two movements; the first movement was called 'the internal front', and the second one was called 'the external front' led by Samdech Sihanouk. Mr. IENG Sary (អៀង សារី) was the representative of the internal front in Beijing.

Q: When you were in Beijing, did you communicate with with Mr. IENG Sary?

A9: Like other Khmers, I met him occasionally.

Q: Did you know about IENG Sary's tendency or politics towards Cambodia in the future?

A10: At that time, they said about loving the nation; after the liberation, we had to build the nation. They always said like this; they did not let us know in advance about

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 3  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~from D233/11~~

the regime they wanted.

Q: At that time, did they say about building the country through agriculture?

A11: I did not hear this.

Q: Where did you stay when you arrived in Hanoi?

A12: When I arrived in Hanoi, I stayed at a place with Mrs. IENG Thirith along with approximately ten Khmers.

Q: Do you remember the name HENG Ham Kheng (ហេង ហាំខេង)?

A13: I met Mr. HENG Ham Kheng in Beijing, but when I arrived in Hanoi, I did not meet him.

Q: How many months did you stay at Hanoi?

A14: I stayed in Hanoi for approximately three or four months until late 1975; then I was sent back to Cambodia, but IENG Thirith did not return with me. When I arrived in Cambodia, I stayed in Stung Treng (ស្ទឹងត្រែង) overnight; then continued my trip by boat to Stung Trang (ស្ទឹងត្រាំង); I also stayed there overnight there. After that, I was sent to Preah Vihear (ព្រះវិហារ), and I stayed in the cooperative with people.

Q: How did you travel from Hanoi to Cambodia?

A15: I travelled by plane; it stopped at Banmenthuot (បានមេនធ្លុត) (Vietnam) and continued the trip along Road 19 to Stung Treng.

Q: When you first arrived in Cambodia, what was your impression of difference between the time before you went to France and Cambodia at that time?

A16: There were two parts in my state of mind; on one hand, I was happy to return to Cambodia, and on the other hand, I saw casualties caused by the war.

Q: According to your observation, when you arrived in Cambodia, how was the living of people?

A17: When we arrived in Stung Treng, there was nothing strange; we arrived in Stung Treng at night. Then we travelled to Preah Vihear; we passed Kampong Thom; I did not go to Phnom Penh. When I arrived in my home village, Rumlaung, I could not find my house in the home village; it was all destroyed by the war. During my trip to Preah Vihear, I saw many places damaged such as Tang Kauk and Baray.

Q: What did they have you do at the cooperative in Preah Vihear?

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 4  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~Handwritten signature~~ 2003/11

A18: They sent me to Rovieng (រវៀង) district and had me farm paddies as usual.

Q: How did you feel when they had you farm paddies?

A19: I was quite worried, but they told me to refashion myself, but I did not remember the name of person who told me about this.

Q: When you were in Preah Vihear, did you know about the goal of the Khmer Rouge?

A20: I also doubted, but in such society, we did not dare to ask this or that person; we just thought in mind. At that time, I just did whatever to survive.

Q: When you saw the work at the cooperative, how did you feel?

A21: At that time, we had no choice; importantly, we did what we were told to do.

Q: Why were you frightened?

A22: It was not only me; even other people in that ambience would also feel like me and perhaps have the same attitude. They said you did your work, and other people did their work. Perhaps the meetings made me scared because there was criticism in the meetings, and when we were criticized, we were worried.

Q: Could you ask other people questions if you did not agree with something?

A23: I did not know who to speak to because those people were all farmers. Although I wanted to say, I did not know who to speak to in that ambience.

Q: Did you want to meet your parents when you returned to Cambodia?

A24: I really wanted to meet them. Before I left for France, I occasionally received letters from Cambodia. Since I arrived in Beijing, I never received information about my family.

Q: In the letter, did your family tell you about the situation in Cambodia?

A25: At that time, in around 1974, we had not said about Khmer Rouge yet.

Q: Can you describe about the structure of your cooperative?

A26: At that time, there was a cooperative chairman; it was divided into groups. Each group had a group chairman. They set the plan; the chairman called a meeting to tell the plan, and they held a meeting again in the evening; it was called 'experience-exchange meeting'. The experience-exchange meeting was divided into two parts; in the first part, they checked the work, and in the second part, they checked if each member was active or not. As for eating, we ate communally.

Q: Did the leaders in your cooperative have higher knowledge than you?

A27: They were all farmers.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១៥ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~nom: D222/H~~

Q: When you returned to Cambodia, did you know about putting private ownership into collective ownership?

A28: Before 1974, there was Chenla 2 (ចេនឡា២) War causing devastation, and my family evacuated ourselves to come to stay with my elder sibling in Phnom Penh. When I arrived in Stung Treng and Stueng Trang, I did not know if all private ownership was kept collectively.

Q: When you were in France, did you know about the word *communism* or *cooperative*?

A29: I did not know when I was in France; I knew when I returned to Cambodia.

Q: When you were in the cooperative in Preah Vihear, did you attend political sessions?

A30: I did not attend the sessions, but in meetings, they also said about politics.

Q: How did they say about the politics?

A31: First, it was about working hard to produce rice; there was a slogan saying 'having rice has everything'

Q: In your cooperative, did they assign you to work based on your education background?

A32: No.

Q: In your cooperative, were there people evacuated from Phnom Penh?

A33: No. There was only me; when they saw me, they knew that I was not a normal person because I had fair complexion, and I just came from abroad. In the cooperative I was in, there were the elderly, the middle-aged and children. All of them made friends with me; I also made friends with them. Other intellectuals were sent to other places.

Q: When you were at Preah Vihear cooperative, were there people being accused of being enemies?

A34: I did not hear this, and I did not witness disappearance of people.

Q: Up to when did you remain in Preah Vihear cooperative?

A35: I remained there until mid-1976; then I was sent to Phnom Penh. When I arrived in Phnom Penh, they had us stay at a house near the riverside; formerly, it was Mr. HUOT Sambat (ហ្ន៊ូត សម្បត្តិ)'s house.

Q: Where was Mr. HUOT Sambat's house located?

A36: That house was near Veal Mēn (វាលមេន) close to the UNESCO building.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១៦

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

~~CONFIDENTIAL~~ 023/11

Q: How many people were sent to Phnom Penh with you?

A37: There were approximately four to ten people sent to Phnom Penh with me. All of them were intellectuals from overseas. Among those people, I do not recall their names.

Q: When you arrived in Phnom Penh, what did they have you do?

A38: They held a two-day meeting called 'political education meeting'; then they were assigned to work at their respective places. I was sent to *the curved house* (ផ្ទះកោង) called B-1 (the building was in the current location of the Office of the Council of Ministers); they told me to work there. At that time, I worked as a labourer.

Q: Who chaired the political education meeting?

A39: The person named Phum (ភ័ំ) (unknown if he is dead or alive). In that meeting, it was not different from what was broadcasted on radio; they told us to work hard for the revolution.

Q: When you were at the cooperative, did you listen to radio?

A40: I did not have a radio to listen to, but in the evening, I could listen to radio at the dining hall.

Q: Did the radio broadcast about the conflict between Cambodia and Thailand or enemies burrowing from within?

A41: During the time in the cooperative, I did not hear from radio about these issues.

Q: When you came to stay B-1 (B-9), what did they have you do?

A42: They had me clean the house for diplomats to stay in, so I worked as a labourer at that time.

Q: Which group did you work in? Who was your group chairman?

A43: At that time, they called it *house preparing group*, and the group chairman was called Kèv (កែវ) (unknown if he is dead or alive). I did house preparing work for approximately a year; then they had me work as a typist.

Q: What documents did they have you type?

A44: They had me type documents related to protocol; for instance, when a diplomat made a request for something. At that time, there were embassies of such as Yugoslavia, Cuba and Vietnam as well.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១ 7  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~CONFIDENTIAL~~ ០១១១/១១

Q: Who was the chairman who signed on those documents?

A45: There were no signatures because they were documents of normal requests.

Q: Who was the chairman of B-1?

A46: At that time, Mr. IENG Sary was the Minister of Foreign Affairs. At that time, there were state section and party section, so we did not know who controlled B-1.

Q: Besides IENG Sary, who else worked at B-1?

A47: At that time, there were many people coming in and going out; I do not remember.

Q: When you worked at B-1 or the Ministry of Foreign Affairs, did you attend a meeting presided over the Minister?

A48: I recall that once I participated in a meeting attended by many people; Mr. IENG Sary chaired the meeting at that time. As for the content of the meeting, one part was about working hard for the revolution, and another part was about the conflict with Vietnam.

Q: In the meeting, besides saying about the conflict with Vietnam, what else did IENG Sary say?

A49: He said about the conflict with Vietnam; I do not remember if he said about making a clean sweep of enemies. After the conflict with Vietnam, they started saying that the East zone was not very good. They limited what they said; the levels of people determined what they said.

Q: Besides saying about the conflict with Vietnam, did they say about enemies burrowing from within?

A50: I never heard.

Q: Do you know about disappearance of people at B-1?

A51: There were people coming in and going out; they just said that they were sent to work at other places.

Q: Do you have friends or colleagues who disappeared?

A52: Some people working with me disappeared; since 7 January 1979, I have never met them.

Q: Do you remember their names?

A53: I remember a person named Bien (ហៀង) (my direct supervisor); I was told that he went to work at other place. That was all I heard, but there was no any official announcement.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១៨

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480



*Handwritten signature and date: 2/3/11*

Q: For those who were transferred, from whom did they get the information?  
A54: I did not know. I never saw the transfer letter.

Q: Do you know about the structure and chain of command at B-1?  
A55: At that time, we knew that IENG Sary was the Minister, and in my section, my work was assigned by the person named Bien. At that time, I did not know if there was a structure or a chart.

Q: Did Bien directly receive orders from IENG Sary?  
A56: If looking back, there was possibly a person in charge of politics.

Q: Was Bien transferred to other place?  
A57: I do not recall.

Q: After Bien was transferred, who replaced him?  
A58: A female named Vèn (វ៉ែន) (unknown if alive or dead) replaced him until Phnom Penh was liberated.

Q: Was Vèn only in charge of your section?  
A59: I knew that she was in charge of my section, but I did not know if she was in charge of other sections. At that time, they had a slogan 'You know your work, and other people know their work'

Q: Do you know if people who opposed the Khmer Rouge regime were taken to be executed?  
A60: I still did not know because some people said that perhaps those who were transferred to other places got better jobs. At that time, we could not communicate from place to place.

Q: How many people worked in your section?  
A61: There were approximately two or three. There was a female older than me; she was a teacher, but I do not remember her name, and there was a man whose name I do not recall.

Q: Do you remember the person named HAK Seng Lay Ny (ហាក់ សេងឡាយនី) or called Lân (ឡាន)?  
A62: I met Lân.

Q: What did Lân do at that time?  
A63: I did not know what Lân did.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧១១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~no/nr: D 233/11~~

Q: When did Lân disappear?

A64: I do not recall the year when Lân disappeared.

Q: Do you know what happened to Lân?

A65: No, I do not.

Q: Where was Lân from?

A66: He was an intellectual from overseas.

Q: You have read books related to Khmer Rouge; do you know about Lân's confession?

A67: No, I did not.

Q: Besides Lân, do you know the person name LAURENCE Picq (ឡូរ៉េងព្រឺជ)?

A68: The person named LAURENCE Picq is French; she also worked at B-1.

Q: I would like to inform you that Lân was arrested and sent to S-21. Did you know if other people were also arrested?

A69: I do not know. Nobody told us that they were sent to S-21; we just knew that they were transferred to other places.

Q: After people disappeared, did you worry about your own safety?

A70: I was also worried.

Q: What were you worried about?

A71: We were worried because if we did not fulfil our work well, there would be criticism, and I thought to myself that if we did not fulfil our work well, they would send us to the cooperative.

Q: How long did you remain at the protocol section?

A72: From mid-1977 until 07 January 1979. I would like to inform that besides doing typing work, I did other work such as growing vegetables.

Q: Were there journalists going in and out the Foreign Ministry?

A73: There were journalists going in and out the Ministry, such as from Yugoslavia and Vietnam.

Q: Did you know the people named CHUON Prasith (ជួន ប្រសិទ្ធិ), TOUCH

Khamdoeun (តូច ខាំឡឺន), SUONG Sikoeun (ស្នង ស៊ីគឺន), IN Sopheap (អ៊ុន សុភាព) alias Mi (មី)?

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧៧០

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~Handwritten signature and date 03/11~~

A74: I knew four of them.

Q: Do you recall where all of them worked?

A75: I am not sure which sections they worked in.

Q: Among the names mentioned above, do you know who are still alive?

A76: After 07 January 1979, I met CHUON Prasith, SUONG Sikoeun and IN Sopheap; I met some of them inside the country and some outside the country. As for Touch Khamdoeun, I saw him work at B-21; later on, I never saw him.

Q: Do you know the person named LEAN Seirivuth (លាន សិរិវិឌ្ឍ)?

A77: When I was in French; I knew the person named LEAN Seirivuth, but since he left France, I never met him; I never met him at B-1 either.

Q: Did you know K-15 (ក-១៥) office?

A78: I did not know.

Q: Have you read any confession at S-21 office?

A79: I have not read because I do not want to read yet.

Q: Do you know about the trial proceedings of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia?

A80: I know because I have watched television regarding the trial proceedings.

Q: According to evidences shown by the witnesses, when someone was arrested to S-21 office, he was always forced to give confessions. In LEAN Seirivuth's confession, he told that you were a spy; did you know about this?

A81: I did not know.

Q: Do you know the person named SIEN An (សៀន អាន)?

A82: I saw Mr. SIEN An at B-1.

Q: Do you know his role?

A83: I do not know.

Q: Do you know what happened to SIEN An?

A84: I do not know.

Q: Was SIEN An transferred from B-1?

A85: Yes, later on, I saw him again at B-21.

Q: There was group of people who lead the opposition against the Party; SIENG An

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧៩ 1

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~From D 233/11~~

was the chairman, and your name was also listed as a member. Do you know about this?

A86: I myself did not know that I was suspected. At night, there was always a criticism meeting; we were worried if we were criticized a lot.

Q: Were you criticized by *Angkar* or the Party openly and confidentially?

A87: I was never criticized, and I never criticized other people to make other people worried either

Q: When you were at the cooperative, you knew about the situation at the cooperative; when you came to work in Phnom Penh, did you know about the situation of people in cooperatives?

A88: In Phnom Penh, we still ate communally; we did not have enough to eat.

Q: Were you satisfied when you did not have enough to eat?

A89: I was not satisfied, but I never told this to other people. I could not tell this to anyone because of the general ambience; it was not because of anyone in particular.

Q: Where did you stay?

A90: I stayed at a building in the west of B-1.

Q: Did you have meals with Mr. IENG Sary?

A91: I never had meals with Mr. IENG Sary; he ate and stayed at different places.

Q: When did you get married?

A92: I got married in 1977.

Q: Was your wedding arranged?

A93: During the wedding, they asked me if I agreed to accept a female to be my wife, and perhaps they also asked the female. There were approximately four couples in the wedding.

Q: Did you make a commitment during the wedding?

A95: At that time, we made a commitment to work hard to serve the revolution.

Q: Did your wife also work with you?

A96: My wife worked in the house preparing section with me.

Q: During your wedding, were monks present? Did they follow the tradition?

A97: There were no monks; there were no religions. They did not follow the tradition.

Q: Did you know the management level of Mr. IENG Sary at the Foreign Ministry?

A98: I did not know.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧២

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~CONFIDENTIAL~~

Q: What was IENG Sary in charge of?

A99: He was in charge of work as the Foreign Minister.

Q: In daily work, did IENG Sry control the Foreign Ministry?

A100: I cannot make a judgment.

Q: Did you see IENG Say come to the Ministry regularly?

A101: I did not know whether he came to the Ministry every day, and I did not know when he left his office either.

Q: When IENG Sary went abroad, did they make an announcement?

A102: They did not make an announcement, but the people near us said that he went abroad, and later on, we knew from the announcement on radio that he went abroad.

Q: When IENG Sary went abroad, who was in charge of his work at the Foreign Ministry?

A103: I did not know.

Q: Did you translate documents of the embassies?

A104: Yes, I translated documents related to various requests from the embassies, and there were also other translators.

Q: Did those documents need to go through the Foreign Ministry?

A105: They went through the Foreign Ministry, but I did not know if all documents did.

Q: Did you see other senior Khmer Rouge leaders visiting at the Foreign Ministry?

A106: I never saw.

Q: You were implicated in a confession at S-21, but you were not arrested. Did Mr. IENG Sary make any intervention to prevent you from being arrested?

A107: I did not know.

Q: At that time, did you know you were implicated?

A108: I did not know.

Q: Did you know Boeng Trabek (បឹងត្របែក)?

A109: During the years I was in Phnom Penh, I did not know Boeng Trabek. Later on, some of my friends in France told me that they lived there, but I did not know.

Q: What did your friends tell you about Boeng Trabek?

A110: They said about hardship like not having enough to eat.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧៧ 3

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~00412154~~ 233/11

Q: What did they do there?

A111: They did not say anything; they just told me that it was hard to live there.

Q: Did those friends of yours study in France, and were they called to return to Cambodia?

A112: Yes, they did and they were.

Q: Can you tell the names of those friends of yours?

A113: Can I not tell you? Moreover, if I told you their names, it seems that I do not respect my friends. Currently, they are living in France, and they have freedom, so they can decide whether they contribute to the court.

Q: Do you know about Chrang Chamres (ច្រាំងចម្រុះ)?

A114: I know about this.

Q: Do you know what the place was for?

A115: I just knew that the place was for growing vegetables. Some of the vegetables we ate at B-1 were transported from Chrang Chamres.

Q: Where was Chrang Chamres located?

A116: It was located along the National Road 5, perhaps at Kilometre 9; I never went there.

Q: Did you know any people there?

A117: My wife used to go to that place.

Q: Why did your wife go there?

A118: I did not know; perhaps the house preparing group went to help cultivate vegetables there.

Q: Was it a tempering place?

A119: I did not know.

Q: Did you know a person named MOK Bēn (ម៉ក់ បេន) alias Morn (ម៉ែន)?

A120: I knew the person named MOK Bēn alias Morn; I saw them at B-1.

Q: Was he in your section?

A121: No, he was not.

Q: Is he still alive?

A122: Yes, he is.

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧៩៤

ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh

Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh

Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480

~~អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា~~ ០២១១/១១

Q: Did you know if he remained at B-1 until 07 January 1979?  
A123: Yes, he remained until 07 January 1979.

Q: Did you attend only one meeting with Mr. IENG Sary?  
A124: As far as I remember, I attended the meeting only once.

Q: Do you have anything to add?  
A125: I have informed you all.

- One copy of the Written Record was provided to the witness.
- The Written Record was read out to the witness; the witness had no objections and signed it.
- After the Written Record was read out to the witness, the witness refused to sign it.

End of the interview: at 16.00 hours on the same date.

Witness	Interpreter	Investigators
[Signature]	[Signature]	[Signatures]

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ៧៩៥  
 ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩១៤ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។  
 Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia, National Road 4, Choam Chao, Dangkoa Phnom Penh  
 Mail Po Box 71, Phnom Penh Tel:+855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.  
 Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens, Route nationale 4, Choam Chao, Dangkoa, Phnom Penh  
 Boite postale 71, Phnom Penh. Tel: +855(0)23 218914 Fax: +855(0) 23 218941.

Original KH: 00403465-00403480